



FESTIVAL
PALAZZETTO
BRU ZANE
À PARIS
4^e ÉDITION

DU 3 AU 9 JUIN
2016

THÉÂTRE DES CHAMPS-ÉLYSÉES
THÉÂTRE DES BOUFFES DU NORD

*Opéra et opérette, récitals,
musique de chambre
et concert en famille :
la musique romantique
française dans
tous ses états !*




**PALAZZETTO
BRU ZANE**
CENTRE
DE MUSIQUE
ROMANTIQUE
FRANÇAISE

Festival Palazzetto Bru Zane à Paris

- 4 *Olympie* de Gaspare Spontini
- 6 Il était une fois...
- 8 Les Quatre Âges
- 9 L'invitation au voyage
- 10 Violoncelle enflammé
- 11 Génération Ravel
- 12 Quatuor romantique

- 15 Le Palazzetto Bru Zane
- 16 Lieux et réservations



ROMANTIQUE :
*étrange, inhabituel,
merveilleux ; tout ce qui
sort de l'ordinaire ;
merveilleusement agréable,
pour ainsi dire envoûtant.*

Johann Conrad Schweizer, définition
issue d'un dictionnaire de 1811

Pour la quatrième édition de son festival parisien, le Palazzetto Bru Zane étend sa programmation grâce à une nouvelle collaboration avec le Théâtre des Champs-Élysées, où sera présentée avec la complicité de Jérémie Rhorer la tragédie lyrique *Olympie* (1819) de Spontini. Les concerts de musique de chambre et récitals se poursuivent au Théâtre des Bouffes du Nord, mettant notamment en lumière Hahn, Lekeu, Koechlin et Godard, en lien avec le cycle que le Palazzetto Bru Zane consacre au compositeur tout au long du printemps 2016. La nouvelle production itinérante du Palazzetto Bru Zane – *Il était une fois...*, autour des contes de fées réinterprétés par le siècle romantique – sera également présentée à cette occasion. Comme toujours, jeunes talents et musiciens confirmés s'alterneront avec le même enthousiasme et la même exigence artistique.

*En partenariat avec le C.I.C.T. - Théâtre des Bouffes du Nord
et le Théâtre des Champs-Élysées*

45 minutes avant chaque concert
au Théâtre des Bouffes du Nord,
une présentation des œuvres sera
proposée au public.

VENDREDI 3 JUIN À 20H
THÉÂTRE DES CHAMPS-ÉLYSÉES
OLYMPIE

Gaspare SPONTINI
Olympie (1819)

LE CERCLE DE L'HARMONIE
CHŒUR DE LA
RADIO FLAMANDE
Jérémie Rhorer *direction*

Olympie Karina Gauvin
Statira Kate Aldrich
Cassandre Charles Castronovo
L'Hiérophante Patrick Bolleire
Antigone Josef Wagner

Coproduction Palazzetto Bru Zane/
Théâtre des Champs-Élysées

Édition critique supervisée par
Federico Agostinelli et publiée
par la Fondation Pergolesi Spontini
(Jesi) en collaboration avec le
Palazzetto Bru Zane

Tragédie lyrique en trois actes, sur un livret de Michel Dieulafoi et Charles Brifaut, créée à l'Académie royale de musique de Paris le 22 décembre 1819

À relire Berlioz, on comprend que Spontini fut selon lui – et après Gluck – le plus grand génie de la musique française à préparer le siècle romantique. Cette partition, ciselée par une instrumentation étonnante, est nourrie d'effets spectaculaires. L'omniprésence d'un chœur pléthorique, la vaillance des interventions d'Antigone, le pathétique du rôle de Statira : tout concourt à marquer les esprits au point d'avoir ému Berlioz aux larmes. L'un des premiers péplums du XIX^e siècle, assurément.

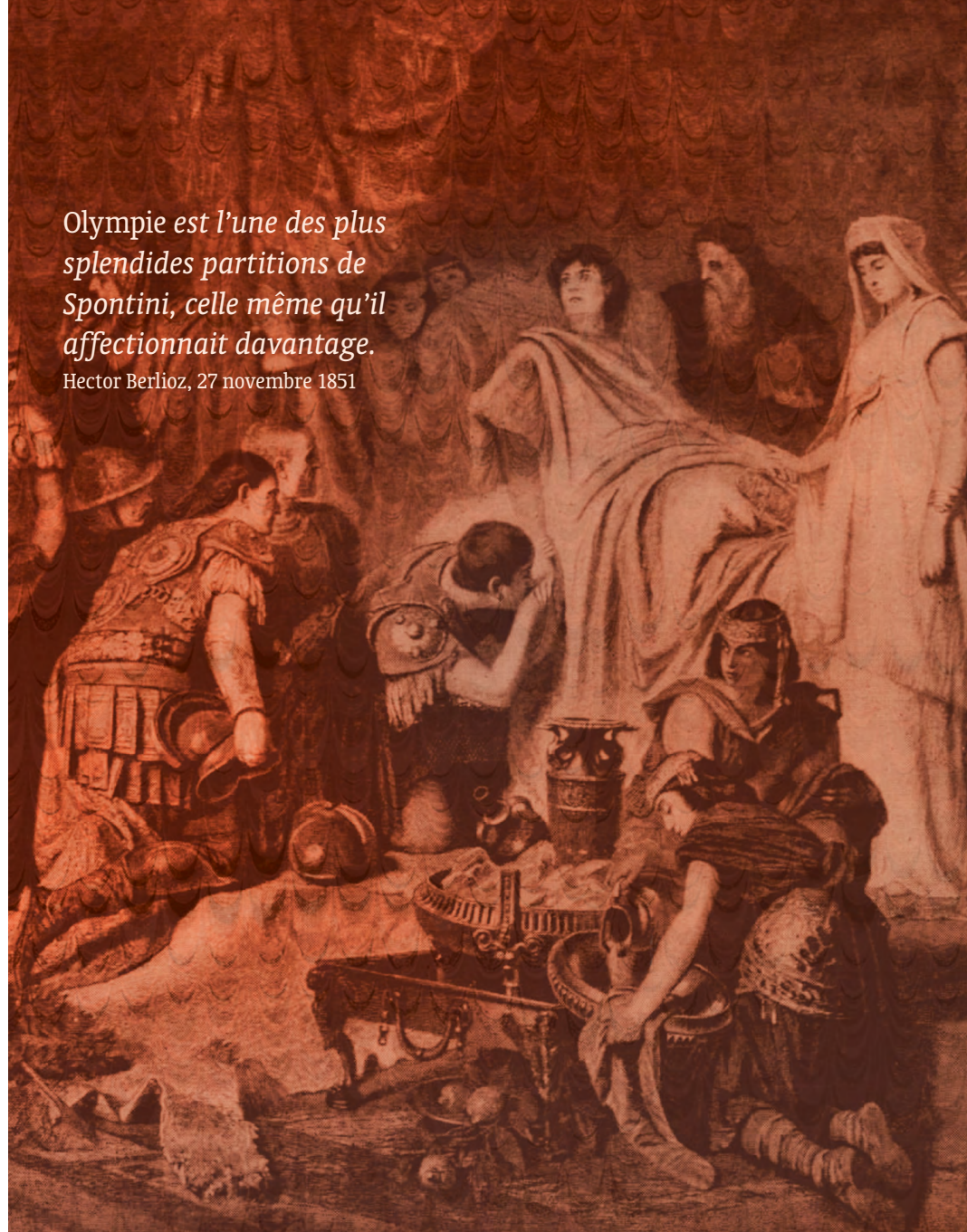
L'œuvre sera enregistrée pour la collection « Opéra français » du Palazzetto Bru Zane

Après *Lodoïska* de Cherubini et le disque *Le Paris des romantiques*, le Palazzetto Bru Zane poursuit sa collaboration avec **Le Cercle de l'Harmonie** et **Jérémie Rhorer**, qui avaient défendu avec fougue *La Vestale* du même Spontini au Théâtre des Champs-Élysées en 2013. Quant au **Chœur de la Radio Flamande**, dirigé par Hervé Niquet, il participe régulièrement aux productions lyriques comme aux enregistrements du Centre de musique romantique française (*Herculanum* de Félicien David, *Dimitri* de Victorin Joncières, série Prix de Rome...).

Le Cercle de l'Harmonie bénéficie du soutien de la Caisse des Dépôts, du ministère de la Culture et de la Communication et de la Fondation Orange.

Olympie est l'une des plus splendides partitions de Spontini, celle même qu'il affectionnait davantage.

Hector Berlioz, 27 novembre 1851



SAMEDI 4 JUIN À 20H30
THÉÂTRE DES BOUFFES DU NORD
IL ÉTAIT UNE FOIS...

Airs et duos de
**MASSENET, OFFENBACH,
ISOUARD, SILVER,
VIARDOT, CHAUSSON,
ROSSINI...**

Jodie Devos *soprano*
Caroline Meng
mezzo-soprano
QUATUOR GIARDINI
Pierre Fouchenneret *violon*
Dagmar Ondracek *alto*
Pauline Buet *violoncelle*
David Violi *piano*

Transcriptions pour
quatuor avec piano
d'Alexandre Dratwicki

Est-il le moment plus propice aux débordements de l'imagination que le siècle romantique ? À l'époque des expéditions scientifiques et du voyage d'agrément dans les contrées lointaines, la découverte de nouvelles cultures et de folklores exotiques relance, en France, le goût pour le conte et la légende. Le Palazzetto Bru Zane propose à travers ce concert de construire un « conte » universel sur fond de musique romantique française, alternant compositeurs célèbres (Offenbach, Massenet), en pleine redécouverte (Viardot) ou encore inconnus (Silver, Isouard).



Deuxième prix et prix du public du Concours Reine Elisabeth de Belgique en 2015, **Jodie Devos** est également Artiste Jeune Talent de l'année 2015 pour les International Classical Music Award (ICMA). **Caroline Meng** a chanté récemment les rôles-titres de *Suor Angelica* de Puccini, de *Didon et Enée* de Purcell mais aussi Dorabella dans *Così fan tutte* de Mozart. Quant au **Quatuor Giardino**, il collabore depuis plusieurs années avec le Palazzetto Bru Zane pour défendre des compositeurs comme Félicien David, Mel Bonis ou Théodore Dubois.

DIMANCHE 5 JUIN À 11H
THÉÂTRE DES BOUFFES DU NORD
CONCERT EN FAMILLE

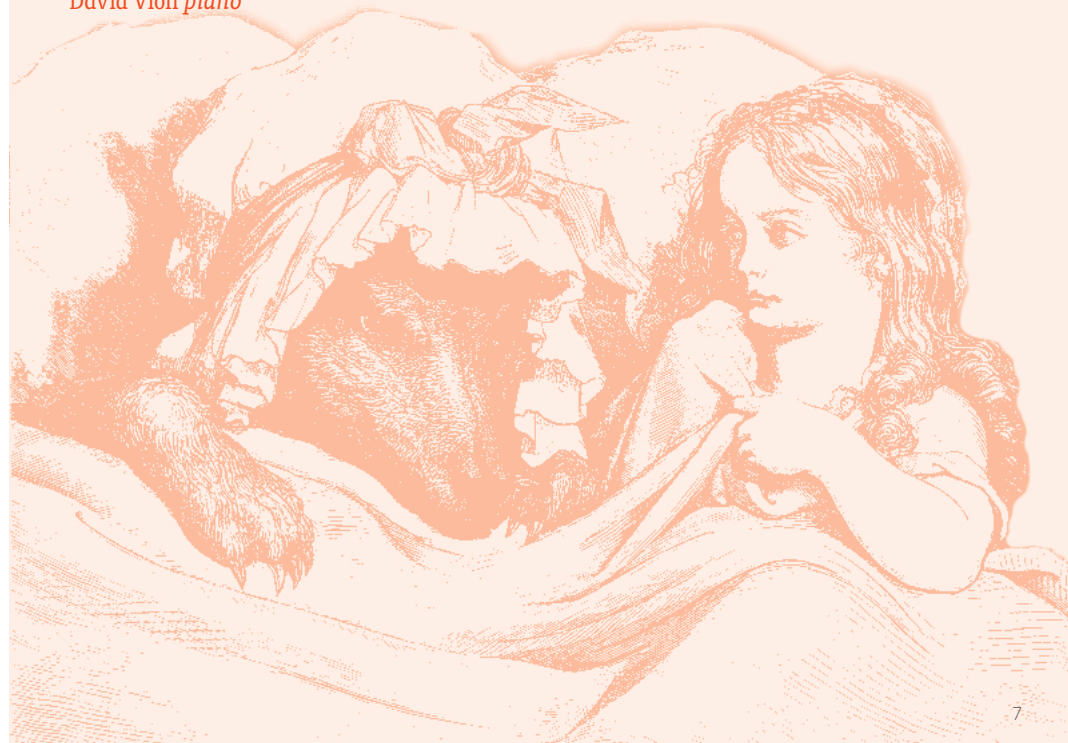
Il était une fois...

Airs et duos de
**MASSENET, OFFENBACH,
ISOUARD, SILVER,
VIARDOT, ROSSINI...**

Jodie Devos *soprano*
Caroline Meng
mezzo-soprano
QUATUOR GIARDINI
Pierre Fouchenneret *violon*
Dagmar Ondracek *alto*
Pauline Buet *violoncelle*
David Violi *piano*

De *Cendrillon* au *Petit Poucet*, de *La Belle au bois dormant* à *Barbe-Bleue*, les contes d'autrefois, mis en musique, se croisent et se mélangent... Au gré des rencontres entre les personnages, sur des extraits d'opéras et d'opérettes, une nouvelle histoire s'écrit pour le plaisir des petits comme des grands !

Pour les enfants à partir de 8 ans
Durée : environ 1 heure



DIMANCHE 5 JUIN À 17H
THÉÂTRE DES BOUFFES DU NORD
LES QUATRE ÂGES

Charles-Valentin ALKAN

Grande Sonate
« Les Quatre Âges »

Frédéric CHOPIN

Deux Polonaises op. 40

Benjamin GODARD

Deux Études artistiques

Franz LISZT

Saint-François de Paule
Marchant sur les eaux

Pascal Amoyel piano

La Grande Sonate « Les Quatre Âges » de Charles-Valentin Alkan et Saint-François de Paule marchant sur les eaux de Franz Liszt (extrait de *Deux Légendes*) ont le caractère bouleversant des œuvres composées au tournant d'une vie. Se voyant refuser un poste convoité de professeur au Conservatoire, Alkan sombre dans l'introspection et la misanthropie au cours de l'année 1848 et se détourne de la scène des concerts, privant ainsi le public parisien de l'audition de sa sonate époustouflante. Pour Liszt, la mort de sa fille Blandine est le déclencheur d'une crise personnelle ; le compositeur trouvera refuge à Rome dans les bras de la religion catholique. *Études artistiques* de Benjamin Godard et *Polonaises* de Frédéric Chopin ponctuent ce programme à fleur de peau.



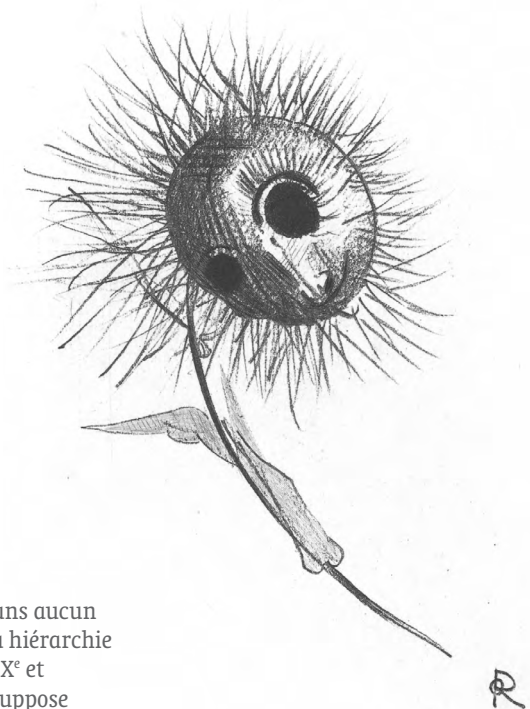
Pascal Amoyel s'est formé notamment aux côtés de György Cziffra, auquel il rend hommage en 2013 avec la création d'un émouvant spectacle. Ses interprétations au disque de Chopin et de Liszt ont été saluées par la critique comme des références historiques. En 2012, il enregistre, avec le soutien du Palazzetto Bru Zane, un disque d'œuvres pour piano d'Alkan, qualifié de « révélation » par *Le Monde* et récompensé par un « Choc » du magazine *Classica* : « Ce que le pianiste Pascal Amoyel nous dévoile d'Alkan est prodigieux [...] il possède le sens du son, le don de faire vivre une musique [...] qui ne ressemble à rien de connu dans le paysage pianistique romantique. »

LUNDI 6 JUIN À 20H30
THÉÂTRE DES BOUFFES DU NORD
L'INVITATION AU VOYAGE

Méodies de **FAURÉ,**
LEKEU, HAHN, KOECHLIN,
DEBUSSY, DUPARC

Marie-Nicole Lemieux
contralto

Daniel Blumenthal *piano*



La mélodie française représente sans aucun doute le genre le plus élevé dans la hiérarchie des répertoires au tournant des XIX^e et XX^e siècles. Sa juste appréciation suppose amour de la poésie et goût du détail portés à l'extrême. Ce raffinement explique que la mélodie demeure un genre peu prisé du « grand » public, d'autant qu'une partie de cette musique se refuse très souvent à l'expression de sentiments directs. Le talent de l'interprète doit être celui d'un conteur, l'art du pianiste, celui d'un orchestre imaginaire. « Là, tout n'est qu'ordre et beauté / Luxe, calme et volupté. » Aux côtés des incontournables Fauré, Debussy et Duparc, ce récital permet de découvrir des œuvres signées Guillaume Lekeu, Charles Koechlin et Reynaldo Hahn.

Marie-Nicole Lemieux aborde sur les grandes scènes internationales aussi bien le répertoire baroque que le répertoire italien et français du XIX^e siècle (*Samson et Dalila*, *Les Troyens*, *Carmen*...). L'étendue de sa palette vocale en fait par ailleurs une récitaliste hors pair, interprète reconnue de la mélodie française dans laquelle elle se produit régulièrement avec **Daniel Blumenthal**. Elle a enregistré avec le soutien du Palazzetto Bru Zane un récital d'airs d'opéra français *Ne me refuse pas* qui lui a valu le Prix de l'Académie Charles Cros.

MARDI 7 JUIN À 20H30
THÉÂTRE DES BOUFFES DU NORD
VIOLONCELLE ENFLAMMÉ

Rita STROHL
Titus et Bérénice
Camille SAINT-SAËNS
Sonate pour violoncelle n° 1
Claude DEBUSSY
Nocturne et Scherzo
Gabriel FAURÉ
Élégie

Gary Hoffman violoncelle
David Selig piano

Le siècle romantique constitue un point d'apogée dans l'histoire du violoncelle : invention de la position du pouce, notamment, qui permet de conquérir le registre aigu de l'instrument et d'augmenter la virtuosité de la main gauche, facilitant en particulier l'emploi de doubles cordes sur la partie du manche la plus proche du chevalet. Mis à l'honneur par les plus grands compositeurs du temps, l'instrument s'émancipe définitivement du rôle traditionnel d'accompagnement que lui avaient attribué la période baroque puis l'ère classique. Claude Debussy, Gabriel Fauré, Camille Saint-Saëns et Rita Strohlsauront mettre à profit les nouvelles possibilités expressives de cet instrument dont le lyrisme s'accorde bien avec l'esthétique romantique du temps.

Depuis sa victoire du Premier Grand Prix Rostropovich en 1986, **Gary Hoffman** mène une carrière internationale, invité par les grands festivals (Verbier, Aspen, Marlboro...) et orchestres aux États-Unis comme en Europe. Il est depuis 2011 professeur à la Chapelle Musicale Reine Elisabeth à Bruxelles. Il se produit régulièrement avec le pianiste **David Selig** avec qui il a enregistré les œuvres de Mendelssohn pour violoncelle et piano.



Claude Debussy à Houlgate

MERCREDI 8 JUIN À 20H30
THÉÂTRE DES BOUFFES DU NORD
GÉNÉRATION RAVEL

Jacques OFFENBACH
Duo pour deux violoncelles
Marie-Joseph-Alexandre DÉODAT DE SÉVERAC
Cerdaña (extraits)
Camille SAINT-SAËNS
Suite pour violoncelle et piano
Marie JAËLL
Douze Valses et Final
Claude DEBUSSY
Sonate pour violon et piano

Henri Demarquette violoncelle
Jean-François Heisser piano
Ryo Kojima* violon
Anastasia Kobekina* violoncelle
Philippe Hattat* piano

*Lauréats de l'Académie internationale de musique Maurice Ravel 2015

Depuis l'un des duos pour violoncelles du *Cours méthodique* d'Offenbach (composé au milieu du XIX^e siècle) jusqu'aux extraits du superbe recueil *Cerdaña* de Déodat de Séverac (1911) et la *Sonate pour violon et piano* de Debussy (créée en 1917), élèves et professeurs de l'Académie Ravel parcourent au long de ce concert les étapes qui conduisirent le second romantisme français aux portes de la modernité. La *Suite pour violoncelle et piano*, qui compte parmi les premiers numéros d'opus de Camille Saint-Saëns (1862), y côtoiera également des valses pour piano à quatre mains de Marie Jaëll que Saint-Saëns, pianiste virtuose, joua à Bayreuth en 1876 aux côtés de Franz Liszt, un an avant leur création officielle à Paris.



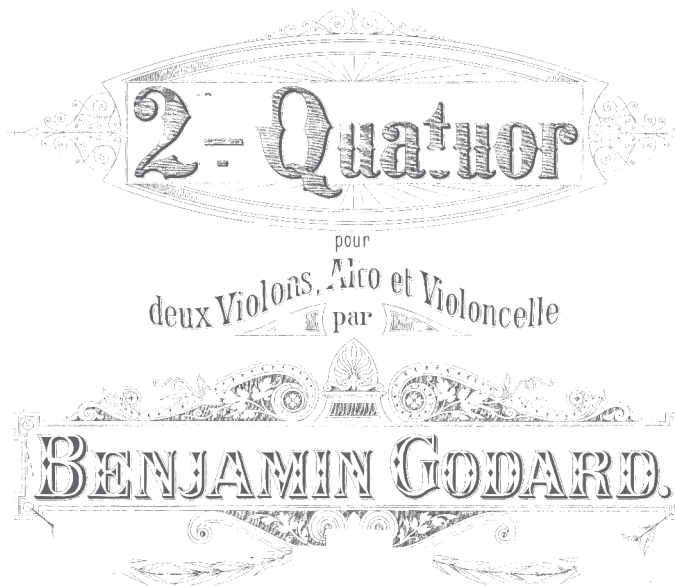
Maurice Ravel à Saint-Jean-de-Luz

L'Académie internationale de musique Maurice Ravel est depuis plus de 45 ans un lieu réputé de perfectionnement instrumental et vocal accueillant de jeunes musiciens de tous pays. Le Palazzetto Bru Zane et l'Académie ont initié en 2015 un partenariat portant sur la redécouverte et l'enseignement du répertoire romantique français. Des lauréats de la session de septembre 2015 présentent une partie du travail accompli, en compagnie de deux de leurs professeurs.

JEUDI 9 JUIN À 20H30
THÉÂTRE DES BOUFFES DU NORD
QUATUOR ROMANTIQUE

Benjamin GODARD
Quatuor à cordes n° 2
Claude DEBUSSY
Quatuor à cordes
Charles GOUNOD
Quatuor à cordes n° 2

QUATUOR MOSAÏQUES
Erich Höbarth,
Andrea Bischof *violons*
Anita Mitterer *alto*
Christophe Coin *violoncelle*



Domaine réservé des musiciens germaniques, le quatuor à cordes ? L'idée a vécu. Quand on sait que les lauréats du prix de Rome devaient écrire un quatuor lors de leur séjour à la Villa Médicis, que la Société des compositeurs de musique (fondée en 1862) imposa plusieurs fois cette formation pour son concours annuel, on imagine le nombre de partitions produites au cours du XIX^e siècle en France. Pour de nombreux instrumentistes à cordes, tel Godard (violoniste virtuose), le genre fut un lieu de passage naturel et presque obligé. Quant à Gounod, les manuscrits de trois de ses cinq quatuors (dont le n° 2) furent redécouverts et acquis par la Bibliothèque nationale de France en 1993 seulement. La chasse aux trésors ne fait que commencer !

C'est à Vienne en 1985 que naît chez ces quatre musiciens la volonté de mettre en commun une longue expérience de l'interprétation sur instruments d'époque. L'objectif étant de perpétuer, par un lien vivant, la grande tradition européenne du quatuor à cordes. Considéré comme l'un des plus grands quatuors actuels, le **Quatuor Mosaïques** a à son actif une riche discographie notamment d'œuvres de compositeurs français comme Hyacinthe et Louis-Emmanuel Jadin, Alexandre Boëly ou Félicien David.





Le Temps emportant la Vérité de Sebastiano Ricci © ORCH - Chemallo

LE PALAZZETTO BRU ZANE

Le **Palazzetto Bru Zane – Centre de musique romantique française** a pour vocation de favoriser la redécouverte du patrimoine musical français du grand XIX^e siècle (1780-1920) en lui assurant le rayonnement qu'il mérite. Installé à Venise, dans un palais de 1695 restauré spécifiquement pour l'abriter, ce centre est une réalisation de la Fondation Bru. Il allie ambition artistique et exigence scientifique, reflétant l'esprit humaniste qui guide les actions de la fondation. Les principales activités du Palazzetto Bru Zane, menées en collaboration étroite avec de nombreux partenaires, sont la recherche, l'édition de partitions et de livres, la production et la diffusion de concerts à l'international, le soutien à des projets pédagogiques et la publication d'enregistrements discographiques.

Pour en savoir plus sur les compositeurs et les œuvres du patrimoine musical romantique français, consultez bruzanemediabase.com

FESTIVAL PALAZZETTO BRU ZANE À PARIS

LIEUX ET RÉSERVATIONS

THEATRE DES CHAMPS-ÉLYSÉES

15 AVENUE MONTAIGNE
— PARIS —

Théâtre des Champs-Élysées
15, Avenue Montaigne
75008 Paris

Réservations
theatrechampselysees.fr

Tarifs de 5 à 85 euros

THÉÂTRE DES BOUFFES DU NORD

Théâtre des Bouffes du Nord
37 (bis), boulevard de la Chapelle
75010 Paris

Réservations +33 1 46 07 34 50
du lundi au vendredi de 17h à 19h
et le samedi de 14h à 19h
bouffesdunord.com

Accès métro La Chapelle ligne 2
(à ne pas confondre avec Porte de la Chapelle)
métro Gare du Nord
ligne 4 ou 5 - RER B, D ou E

Tarifs de 12 à 25 euros